

GENERALNI SEKRETARIJAT
DIREKTORAT ZA PRAVNE POSLOVE I MEĐUNARODNO PRAVO
ODSJEK ZA PRAVNE POSLOVE I UGOVORE

Ref: JJ214/2013

EC/ik/gd

**Predmet: Otvaranje za potpisivanje Protokola broj 16 uz Konvenciju o zaštiti ljudskih
prava i osnovnih sloboda**

Poštovani ambasadore,

Imam čast da Vam dostavim kopije preliminarne verzije Protokola broj 16 uz Konvenciju o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda, odnosno konačnu verziju koju je usvojio Komitet ministara na 1176. zasjedanju zamjenika ministara (10. jula 2013. godine). Tekst Protokola kao i objašnjenje izvještaja možete pogledati na web stranici Vijeća Evrope u rubrici "Novi ugovori": <http://conventions.int>.

Protokol će biti otvoren za potpisivanje na sjednici Parlamentarne skupštine Vijeća Evrope koja će se održati u srijedu 2. oktobra 2013. godine u 2:30h u Strazburu u sali Komiteta ministara Vijeća Evrope.

U cilju pripreme potrebne dokumentacije bio bih Vam zahvalan ukoliko biste me obavijestili da li Vaša vlada tom prilikom namjerava potpisati Protokol broj 16.

Što se tiče procedure nakon potpisivanja, bilo koja druga imenovana osoba, osim šefa države, šefa vlade ili ministra inostranih poslova, mora imati potpuna ovlašćenja svoje vlade. Originalna punomoć će se predati u vrijeme potpisivanja.

Želio bih da Vam skrenem pažnju na činjenicu da član 7. Protokola broj 16 predviđa da potpis podliježe ratifikaciji, prihvatanju odnosno odobravanju. Tome bi se trebala posvetiti posebna pažnja.

Kako bi ceremonija koja se održava 2. oktobra protekla u najboljem redu bilo bi poželjno da sve informacije i dokumente dostavite do 27. septembra 2013. godine. Specifične informacije koje bi svaka Država trebala dostaviti nalaze se u tabeli (prilog 1) zajedno sa datumima dostavljanja i molio bih Vas da ovu tabelu prosljedite svim relevantnim organima vlasti.

Ukoliko imate dodatnih pitanja slobodno kontaktirajte Elisu Cornu (tel: 03 88 41 23 18 ili e-mail : elise.cornu@coe.int) ili Izabelu Koenig (tel: 03 90 21 43 18 ili e-mail: isabelle.koenig@coe.int)

S poštovanjem,
Paul DEWAGUET
Direktor za pružanje pravne pomoći
i međunarodno pravo

PROTOKOL BROJ 16 UZ KONVENCIJU ZA ZAŠTITU LJUDSKIH PRAVA I OSNOVNIH SLOBODA

Preambula

Države članice Vijeća Evrope i druge Visoke strane ugovornice Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda koja je potpisana u Rimu 4. novembra 1950. godine (u daljem tekstu: „Konvencija“), potpisnice ovog Protokola,

imajući u vidu odredbe Konvencije, a posebno član 19. kojim se uspostavlja Evropski sud za ljudska prava (u daljem tekstu: „Sud“),

s obzirom da će proširenje nadležnosti Suda da pruža savjetodavna mišljenja dalje ojačati međusobne odnose između Suda i domaćih organa, te time osnažiti primjenu Konvencije, u skladu sa načelom supsidijarnosti,

imajući u vidu Mišljenje broj 285 (2013) koje je Parlamentarna skupština Vijeća Evrope usvojila 28. juna 2013. godine,

sporazumjele su se o sljedećem:

Član 1.

1. Najviši sudovi i tribunali Visoke strane ugovornice, kako je predviđeno u skladu sa članom 10, mogu zatražiti od Suda savjetodavna mišljenja o načelnim pitanjima u vezi sa tumačenjem ili primjenom prava i sloboda definisanih Konvencijom ili njenim protokolima.
2. Sud ili tribunal koji traži mišljenje može zatražiti savjetodavno mišljenje samo u kontekstu predmeta koji se vodi pred njim.
3. Sud ili tribunal koji traži mišljenje navešće razloge svog zahtjeva i dostaviće relevantnu pravnu i činjeničnu pozadinu predmeta koji je u toku.

Član 2.

1. Vijeće od pet sudija Velikog vijeća odlučiće da li da prihvati zahtjev za savjetodavno mišljenje imajući u vidu član 1. Vijeće će navesti razloge za svako odbijanje da prihvati zahtjev.
2. Ako vijeće prihvati zahtjev, Veliko vijeće će donijeti savjetodavno mišljenje.

3. Vijeće i Veliko vijeće, kako su navedeni u prethodnim stavovima, uključice po službenoj dužnosti sudiju izabranog za Visoku stranu ugovornicu iz koje je sud ili tribunal koji traži mišljenje. Ako takvog sudije nema ili ako taj sudija nije u mogućnosti da učestvuje u radu vijeća, lice koje predsjednik Suda izabere sa spiska koji je ta strana ugovornica unaprijed dostavila, učestvovaće u radu vijeća u svojstvu sudije.

Član 3.

Komesar za ljudska prava Vijeća Evrope i Visoka strana ugovornica iz koje je sud ili tribunal koji traži savjetodavno mišljenje imaju pravo da dostave pisane komentare i da učestvuju u raspravi. Predsjednik Suda može, u interesu ispravnog postupanja, pozvati bilo koju drugu Visoku stranu ugovornicu ili lice da takođe dostave pisane komentare ili učestvuju u raspravi.

Član 4.

1. Za savjetodavna mišljenja daje se obrazloženje
2. Ako savjetodavno mišljenje ne predstavlja, bilo u cjelini ili djelimično, jednoglasno mišljenje sudija, svaki sudija ima pravo da dostavi odvojeno mišljenje.
3. Savjetodavna mišljenja dostavljaju se sudu ili tribunalu koji ih je zatražio i Visokoj strani ugovornici iz koje je taj sud ili tribunal.
4. Savjetodavna mišljenja se objavljuju.

Član 5.

Savjetodavna mišljenja nisu obavezujuća.

Član 6.

Među Visokim stranama ugovornicama odredbe članova od 1. do 5. ovog Protokola smatraće se dodatnim članovima Konvencije, a sve odredbe Konvencije primjenjivaće se shodno tome.

Član 7.

1. Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje Visokim stranama ugovornicama Konvencije koje mogu izraziti svoj pristanak da budu obavezane:
 - a. potpisom bez rezerve u pogledu ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja; ili
 - b. potpisom koji podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju, nakon kojeg slijedi ratifikacija, prihvatanje odnosno odobrenje.
2. Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja deponuju se kod Generalnog sekretara Vijeća Evrope.

Član 8.

1. Ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana u mjesecu koji nastupa po isteku tromjesečnog perioda od dana kada deset Visokih strana ugovornica Konvencije izrazi saglasnost da ih ovaj Protokol obavezuje u skladu sa odredbama člana 7.
2. U vezi sa Visokom stranom ugovornicom Konvencije koja naknadno izrazi saglasnost da je on obavezuje, ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana u mjesecu koji nastupa po isteku tromjesečnog perioda od dana kada ta strana izrazi svoju saglasnost da bude obavezana ovim Protokolom u skladu sa odredbama člana 7.

Član 9.

U vezi sa odredbama ovog Protokola ne mogu se stavljati rezerve na osnovu člana 57. Konvencije.

Član 10.

Svaka Visoka strana ugovornica Konvencije, u vrijeme potpisivanja ili prilikom deponovanja instrumenata ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja, izjavom upućenom Generalnom sekretaru Vijeća Evrope navodi sudove ili tribunale koje određuje u svrhu člana 1. stav 1. ovog Protokola. Ova izjava se može naknadno izmjeniti bilo kada i po istom postupku.

Član 11.

Generalni sekretar Vijeća Evrope obavještava države članice Vijeća Evrope i druge Visoke strane ugovornice Konvencije o:

- a. svakom potpisu;
- b. deponovanju instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja;
- c. datumu stupanja na snagu ovog Protokola u skladu sa članom 8;
- d. svakoj izjavi datoj u skladu sa članom 10; i
- e. svakom drugom aktu, obavijesti ili saopštenju u vezi sa ovim Protokolom.

Potvrđujući navedeno, dolje potpisani, propisno ovlašćeni za tu svrhu, potpisali su ovaj Protokol.

Sačinjeno u Strazburu, dana 2. oktobra 2013. godine, na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna, u jednom primjerku koji se deponuje u arhiv Vijeća Evrope. Generalni sekretar Vijeća Evrope dostavlja ovjerene primjerke svakoj državi članici Vijeća Evrope i drugim Visokim stranama ugovornicama Konvencije.